



129^e ANNÉE
6 octobre 1991
VOL. 3, N° 3



**Cahiers
des
Voltigeurs**



ÉDITORIAL

Les Voltigeurs de Québec commencent une nouvelle année d'entraînement. Après un été bien rempli sur les divers cours d'instruction, 235 membres du Régiment ont démontré leur compétence et leur savoir-faire lors de l'exercice "Noble Lion", à la Base des forces canadiennes de Gaagetown du 9 au 18 août dernier.

Après la reprise des activités le 14 septembre, les membres du Régiment ont paradé, tambours en tête, au son de la Musique régimentaire à la passation de commandement du Secteur de l'Est (M) entre le Brigadier-général Marc-André Bélanger et le Brigadier-général Jean-Luc Bombardier le 22 septembre dernier. Le Régiment se prépare maintenant à tenir son premier exercice d'entraînement les 18, 19 et 20 octobre prochain à la Base des forces canadiennes de Valcartier.

En ce 6 octobre 1991, le Régiment a l'honneur d'accueillir dans ses rangs son premier "Grand ami international" en la personne du Comte Jean-Pierre de Launoit de Belgique. La Régie du régiment est heureuse de s'unir à tous les Voltigeurs et à leurs invités pour lui souhaiter la plus cordiale des bienvenues et le remercier de son amitié pour notre Régiment.

L'Éditeur

SOMMAIRE

Éditorial, sommaire	couverture	Programme	5
Message du Colonel Marcel Jobin	2	Message du commandant	6
Message du LCol André Desmarais	3	Le 129 ^e anniversaire	7
Présentation du Comte Jean-Pierre de Launoit	4	50 ^e anniversaire de la Mobilisation	8
		Hymne national belge	Dos

ADMINISTRATION DES CAHIERS

ÉDITEUR	La Régie des Voltigeurs de Québec
DIRECTEUR	Capitaine aumônier Jacques St-Michel, CD
COMITÉ DE RÉDACTION	Major Claude Pichette, CD Capitaine aumônier Jacques St-Michel, CD Capitaine Monique Corbin

Publié avec l'autorisation et la participation du Commandant



*Les Voltigeurs de Québec
ont l'honneur d'accueillir*

*le Comte Jean-Pierre de Launoit
de Belgique*

*comme
Grand Ami International
du Régiment Les Voltigeurs de Québec*

*Dimanche le 6 octobre 1991
Manège militaire Grande Allée, Québec.*

Message du Colonel Marcel Jobin, CQ



En janvier 1984, le Sénat du régiment décidait d'accueillir dans ses rangs cinq Membres honoraires. Le 21 mai 1984, l'Honorable Ian D. Sinclair, OC, CQ, devenait le premier de nos Membres honoraires; une tradition unique au pays venait de naître. Depuis lors, Monsieur Paul Demarais, CC, Monsieur Allan R. Taylor, le Colonel Claude Pratte, CR, CD, et la Très honorable Madame Jeanne Sauvé, CP, CC, CMM, CD se sont joints à ce groupe très sélect de nos Membres honoraires. Ceux-ci ont la mission de faire rayonner le Régiment dans notre pays d'un océan à l'autre; ils s'acquittent de façon admirable de cette mission et nous leur en sommes très reconnaissants.

Le Régiment compte également sur un Lieutenant-colonel honoraire dynamique et dévoué qui se dresse comme un gardien fidèle de nos traditions en la personne du Lieutenant-colonel André Desmarais. C'est grâce à celui-ci, si aujourd'hui, nous pouvons concrétiser une autre grande première régimentaire en accueillant dans nos rangs le premier de nos "Grands Amis Internationaux" dont la mission sera de faire rayonner le Régiment à l'extérieur de nos frontières.

C'est donc avec beaucoup d'honneur et de fierté que je salue le Comte Jean-Pierre de Launoit comme Grand Ami International du Régiment et c'est avec plaisir que je souhaite la plus cordiale des bienvenues au sein de notre famille régimentaire à ce "Grand Européen".

Message du Lieutenant-colonel André Desmarais



Notre civilisation entre dans une nouvelle ère: l'ère du changement rapide et perpétuel. Les mutations récentes en U.R.S.S. démontrent ce phénomène de façon incontestable. Or, le Canada n'est pas à l'abri de cette nouvelle réalité. Notre première responsabilité est donc d'assurer à nos institutions la stabilité et la force nécessaires pour qu'elles puissent prendre les moments de réflexions appropriés. Les Voltigeurs de Québec est l'une de ces institutions.

Nous avons besoin d'hommes et de femmes qui sont les plus qualifiés et les mieux placés, installés dans des observatoires différents. Ces personnes pourront nous faire bénéficier d'une vision plus large. Pour répondre à cet objectif, notre Sénat a décidé de former un nouveau groupe d'amis: "Les Grands Amis Internationaux des Voltigeurs de Québec". Ces amis nous apporteront une vision différente et éclairée sur l'avenir.

C'est avec fierté et honneur que nous accueillons dans nos rangs notre premier des "Grands Amis Internationaux", le Comte Jean-Pierre de Launoit, un grand humaniste et un grand européen, qui nous aidera à mieux comprendre vers quels objectifs l'Amérique, l'Europe et le monde entier doivent s'orienter.

Le Comte Jean-Pierre de Launoit



Né à Bruxelles le 5 janvier 1935, le Comte Jean-Pierre de Launoit est Docteur en droit et licencié en sciences économiques.

Il est Président de la Compagnie luxembourgeoise pour l'audiovisuel et la finance "Audiofina" à Luxembourg, de la Compagnie d'assurances Urbaine - U.A.P. à Bruxelles et de R.T.L. - TVI également à Bruxelles.

Il occupe le poste de Vice-président Administrateur délégué du Groupe Bruxelles Lambert à Bruxelles en plus d'être Président du comité de direction de la Compagnie luxembourgeoise de Télédiffusion à Luxembourg.

Le Comte Jean-Pierre de Launoit est membre et administrateur de nombreuses compagnies, telles que: Pétrofina, Royale Belge, GB-Inno-BM, Information et Publicité Benelux, situées à Bruxelles; ainsi que Dollfus Mieg & Cie "D.M.C.", et Édioradio, toutes deux situées à Paris. Il administre également le Groupe Jean Dupuis à Charleroi, Leicom Fund à Luxembourg, Radio Télé Luxembourg (London) à Londres, la Société Touristique du Mont-Blanc "S.T.M.B" à Chamonix

Le Comte Jean-Pierre de Launoit est en outre membre du Comité consultatif international - Diffusion Power Inc. et du Conseil de Surveillance de la Banque de Gestion Privée - SIB et de la Banque Bruxelles Lambert France.

À tous ces titres, il faut ajouter ceux, non moins prestigieux, de Président d'honneur de la Compagnie internationale des Wagons-Lits et du Tourisme à Bruxelles, de Président du Concours Musical International Reine Elisabeth et de l'Alliance Française de Belgique ainsi que celui de Vice-président du World Wildlife Fund-Belgium.

Programme

Samedi le 5 octobre 19h30 Dîner régimentaire des Membres honoraires au Cercle de la Garnison de Québec
Dimanche le 6 octobre 8h30 Messe commémorative en la Cathédrale de Québec
14h30 Prise d'armes au Manège militaire Grande Allée

Séquence des événements de la prise d'armes

1. Rassemblement de la troupe
2. Entrée des officiers
3. Entrée des Couleurs du Régiment
4. Accueil des dignitaires
5. Revue du Régiment
6. Défilé du Régiment
7. Allocutions du Colonel honoraire
8. Allocutions du Lieutenant-colonel honoraire
9. Signature du parchemin
10. Allocutions du Comte de Launoit
11. Adresse du Commandant
12. Feu de joie
13. Avance en formation de revue
14. Hymnes nationaux du Canada et de la Belgique
15. Retrait des Couleurs
16. Retrait de la troupe
17. Mini-récital de la Musique régimentaire
18. Réception à l'intérieur de la salle d'armes

Les Voltigeurs de Québec - Premier Régiment canadien-français

Message du Commandant



Au cours des 130 ans de son existence, les Voltigeurs de Québec se sont enrichis de traditions et de coutumes qui ont permis à l'unité de développer un esprit régimentaire durable et de se distinguer par son excellence des autres régiments.

Comme commandant du Régiment, j'ai le privilège de pouvoir compter sur des Honoraires et des Membres honoraires de prestige et très dévoués qui veillent à la bonne renommée et au bien-être du Régiment. J'ai également la chance de pouvoir compter sur des officiers, des sous-officiers et des soldats assidus et déterminés qui permettent au Régiment de se situer parmi les meilleurs au pays et qui contribuent par leur fierté et leur loyauté au maintien de nos traditions.

Aujourd'hui, c'est une autre belle tradition qui s'ajoute à notre vie régimentaire et lui donne un "caractère international". Au nom de tous les membres de mon Régiment, je remercie le Comte Jean-Pierre de Launoit d'avoir accepté de devenir notre premier "Grand ami international". C'est un honneur pour le Régiment de pouvoir compter dans ses rangs une personnalité aussi prestigieuse de la communauté européenne.

Le commandant
Le lieutenant-colonel Alain Gauthier

6

"LE 129^e ANNIVERSAIRE"



Un "retour aux sources"
La cour intérieure du
Séminaire de Québec



La reconnaissance du Régiment
envers les donateurs du
Monument.



Passation de la fonction de
sergent-major régimentaire
entre
l'Adjudant-chef Clermont Ouellet, CD
et
l'Adjudant-chef Ghislain Plante, CD

7

50^e anniversaire de la Mobilisation



Le 25 juillet 1939, avant même que notre pays déclare la guerre à l'Allemagne, les unités de milice reçurent l'ordre du ministre de la défense de fournir des effectifs pour assurer la protection des installations et des endroits présentant un intérêt militaire certain. Les miliciens ainsi convoqués l'étaient en qualité de volontaires, mais leur réaction fut si positive que la presque totalité des points vulnérables du pays se trouvèrent sous bonne garde dès le lendemain.

Dès le 26 août 1939, plusieurs Voltigeurs furent appelés, puis mobilisés le 1^{er} septembre 1939, pour assurer la sécurité du pont de Québec et de celui de la rivière Etchemin, ainsi que la protection de l'arsenal, de la poudrière et de la station de pompage de Valcartier. Cette mission prit fin le 5 avril 1941.

Le 18 mai 1941, il y a maintenant cinquante ans, c'est tout le régiment des Voltigeurs de Québec qui est mobilisé pour la défense du pays sur le sol canadien. Quelques jours plus tard, l'unité était autorisée finalement à recruter du personnel pour le service outre-mer.

Après un stage d'entraînement à Valcartier, le Régiment se déplace, en février 1942, pour le camp de Borden afin de poursuivre son entraînement en tant que bataillon blindé, tout en étant affecté à la garde du canal Welland et des installations hydroélectriques du sud de l'Ontario. Puis, après avoir changé à nouveau d'orientation et être devenu une unité de reconnaissance, le Régiment se déplaça aux camps de Sussex, puis d'Aldershot.

Ce n'est que durant la quatrième semaine du mois de juillet 1943 que se fit le départ attendu avec beaucoup d'impatience depuis plus de deux ans pour outre-mer. Partis d'Halifax à bord du Queen Elizabeth, 686 Voltigeurs débarquèrent en Grande-Bretagne le 28 août 1943.

Les Voltigeurs d'aujourd'hui se souviennent. Ils veulent se rappeler avec reconnaissance du courage et de la détermination de leurs prédécesseurs qui s'engagèrent résolument pour la défense de leur patrie, il y a cinquante ans cette année.

HYMNE NATIONAL BELGE

La Brabançonne

Après des siècles d'esclavage
Le belge sortant du tombeau
A reconquis par son courage
Son nom, ses droits et son drapeau
Et de ta main souveraine et fière
Désormais peuple indompté
Grava sur ta vieille bannière
Le roi, la loi, la liberté (bis)
Le roi, la loi, la liberté, (bis)

O Belgique, ô mère chérie
A toi nos cœurs, à toi nos bras
A toi notre sang, ô patrie
Nous le jurons tous, tu vivras
Tu vivras toujours grande et belle
Et ton invincible unité
Aura pour devise immortelle
Le roi, la loi, la liberté (bis)
Le roi, la loi, la liberté, (bis)

Les Grands Amis Internationaux

La vocation des Grands Amis Internationaux est de faire rayonner le régiment des Voltigeurs de Québec au-delà de nos frontières tout en lui apportant une vision nouvelle sur le monde.

Nord-Ouest du
Canada 1885
(G.O. 109-29)

Mont-Sorrel

Somme 1916



Arras 1917

Côte 70

Ypres 1917

Amiens
(G.O. 71-30)

Force à Superbe, Mercy à Foible